

Distr.: General  
23 May 2001  
Arabic  
Original: English

# الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن  
السنة السادسة والخمسون

الجمعية العامة  
الدورة الخامسة والخمسون  
البندان ٢٠ (أ) و ٨٦ من جدول الأعمال  
تعزيز تنسيق المساعدة الإنسانية والمساعدة الغوثية  
التي تقدمها الأمم المتحدة في حالات الكوارث،  
بما في ذلك المساعدة الاقتصادية الخاصة: تعزيز  
تنسيق المساعدة الإنسانية التي تقدمها الأمم  
المتحدة في حالات الطوارئ  
استعراض شامل لكامل مسائل عمليات حفظ  
السلام من جميع نواحي هذه العمليات

رسالة مؤرخة ٢١ أيار/مايو ٢٠٠١ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم  
 لليابان لدى الأمم المتحدة

أنشرف بأن أحيل إليكم طيه الموجز الذي أعده رئيس الحلقة الدراسية الدولية  
 المعنونة "الحلقة الدراسية المعنية بسلامة حفظة السلام التابعين للأمم المتحدة والأفراد  
 المرتبطين بها في مناطق الصراع" عن أعمال الحلقة الدراسية التي عُقدت في طوكيو يومي  
 ١٥ و ١٦ آذار/مارس ٢٠٠١ (انظر المرفق).

وسأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق  
 الدورة الخامسة والخمسين للجمعية العامة، في إطار البندين ٢٠ (أ) و ٨٦ من جدول  
 الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) يوكيو ساتوه  
السفير فوق العادة والمفوض  
الممثل الدائم لليابان لدى الأمم المتحدة

مرفق للرسالة المؤرخة ٢١ أيار/مايو ٢٠٠١ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لليابان لدى الأمم المتحدة

الحلقة الدراسية المعنية بسلامة حفظة السلام التابعين للأمم المتحدة والأفراد المرتبطين بها في مناطق الصراع

طوكيو، ١٥ و ١٦ آذار/مارس ٢٠٠١

موجز أعده الرئيس

عُقدت الحلقة الدراسية المعنية بسلامة حفظة السلام التابعين للأمم المتحدة والأفراد المرتبطين بها العاملين في مناطق الصراع في طوكيو يومي ١٥ و ١٦ آذار/مارس ٢٠٠١ بمشاركة الأمم المتحدة ومنظمات دولية أخرى، فضلا عن ممثلين لحكومات ومؤسسات من اثني عشر بلدا.

وتعد حلقة طوكيو الحلقة السابعة ضمن سلسلة من الحلقات الدراسية الدولية المعقودة في إطار موضوع "تحديات حفظ السلام ودعمه: صوب القرن الحادي والعشرين". وتهدف الحلقة الدراسية إلى مناقشة سبل ووسائل تعزيز أمن الموظفين العاملين في الميدان.

وفي غضون المناقشات التي دارت في الحلقة الدراسية، جرى تحديد النقاط التالية بوصفها أهم المسائل التي يتعين النظر فيها.

#### مسائل تتعلق بالميدان

هناك قلق متزايد من إيلاء الاعتبارات السياسية أهمية أكبر مما يولى لسلامة الموظفين وأمنهم، كما أن الموظفين لا يثقون بدرجة كافية في قدرة المنظومة على توفير الأمن لهم. ومن بين المشاكل التي طرحت عدم وجود تقييم مناسب للتهديدات التي يتعرضون لها، وعدم إيلاء الاهتمام القاضي بمنع عمليات الاختطاف وتأمين إطلاق سراح الرهائن؛ وعدم تطبيق قواعد المشاركة بشكل متسق؛ وعدم كفاية معدات الاتصالات والدعم في مجال النقل والإمداد. ومن بين الاحتياجات التي ذكرها المشاركون: وضع توصيف واضح لمهام القيادة والتحكم المنوطة بقائد القوة؛ والتقليل إلى أدنى حد من الفروق بين أفراد حفظ السلام العسكريين والموظفين المدنيين المرتبطين بهم، والحاجة إلى توفير أخصائيين في مجال معالجة حالات الصدمات والإجهاد التي يتعرض لها حفظة السلام والموظفون المدنيون المرتبطون بهم؛ وزيادة التنسيق مع المنظمات وجهود حفظ السلام المبدولة خارج الأمم المتحدة ومع موظفي مختلف المنظمات في الميدان. واقترح إنشاء "فرع لشؤون سلامة القوة" في كل مقر من مقر

قوات حفظ السلام تحت إشراف رئيس الأركان؛ وأن تشمل الخطط الأمنية أيضا الأفراد غير العسكريين. وينبغي أيضا إيلاء الاعتبار لإيضاح وتطبيق السياسات المتعلقة بالمعالين، والموظفين المحليين، والمنظمات غير الحكومية.

## مسائل تتعلق بمقر الأمم المتحدة

### الأمانة العامة

نوقشت مسألة عدم وجود تحديد واضح بتسلسل السلطة أو المسؤولية في ما يتعلق بإدارة شؤون الأمن داخل منظومة الأمم المتحدة، والحاجة إلى وضع خطة متسقة لإدارة شؤون الأمن بالنسبة للمنظومة ككل. واقترح تعيين منسق متفرغ للأمن برتبة الأمين العام المساعدة، ويتمتع بسلطة كاملة على نطاق المنظومة، واقترح أيضا زيادة عدد الموظفين الذين يتعلق عملهم بالقضايا المتصلة بأمن البعثات. واقترح آخرون إنشاء هيئة للتنسيق داخل الأمانة العامة لتناول المعلومات المتعلقة بسلامة الموظفين العاملين في مناطق الصراع مع وجود هيئة مناظرة في كل بعثة ميدانية تمثل فيها جميع العناصر، وأن يقوم الممثل الخاص للأمين العام، وقائد القوة، وممثلون للشؤون المدنية والسياسية والإنسانية بوضع استراتيجية مشتركة للأمن. وأشار أيضا إلى الحاجة إلى وجود خلية للاستخبارات داخل إدارة عمليات حفظ السلام. ومن أجل تحقيق تواصل أوثق بين الأمانة العامة والدول الأعضاء طُرحت توصية بأن تقوم الأمانة العامة بتزويد أعضاء اللجنة الخاصة المعنية بعمليات حفظ السلام بالمعلومات.

وأشير إلى أن مكتب منسق الأمن التابع للأمم المتحدة يُعاني من نقص في التمويل، وجرى الإعراب عن حيبة الأمل إزاء المواقف التي اتخذتها اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية وفي اللجنة الخامسة بشأن توفير الدعم المالي لتدابير السلامة والأمن. وطُرح اقتراح مؤداه أن تقوم اللجنة الخاصة المعنية بعمليات حفظ السلام بإجراء اتصال مع اللجنة الاستشارية في هذا الشأن، وأن تُغطى التكاليف الأساسية للأمن من الميزانية العادية للأمم المتحدة. وطالب المشاركون بإزالة العقبة الرئيسية داخل الجمعية العامة فيما يتعلق بتقاسم التكاليف.

### مجلس الأمن

كان هناك تصور بأن ولايات عمليات حفظ السلام غير محددة بشكل واضح، الأمر الذي يؤدي في أحيان كثيرة إلى "توسيع مهام البعثة"، وأن مجلس الأمن يتخذ قرارات يمكن أن تُعرض القوات للخطر دون التشاور مع الدول المساهمة بقوات. وينبغي لهذه الولايات أن

تكون واضحة وعملية، ومدعومة بالقوات والمعدات الملائمة. واقترح زيادة التدابير الأمنية إذا اشتملت الولايات على ترتيبات لترع السلاح وتسريح الجنود.

### المسائل الأخرى ذات الصلة

#### التدريب

أعرب عن رأي مفاده أنه يتعين على الأمم المتحدة إيلاء اهتمام أكبر لمسائل التدريب. ومن بين الاحتياجات التي ورد ذكرها: توفير التدريب الإجمالي قبل بداية البعثة، والتدريب في الميدان لجميع الأفراد، بمن فيهم المدنيون، وتطوير "أفضل الممارسات" في هذا الصدد؛ والتدريب على حرب المدن؛ وتوفير التدريب لجميع حفظة السلام والأفراد المرتبطين بهم فيما يتعلق بحقوقهم والتزاماتهم القانونية. واقترح أيضا أن يكون للأمم المتحدة مؤسسة للتدريب تتوفر لها القدرة على تنظيم الدورات الخاصة بها على نطاق واسع.

#### الدول الأعضاء

طلب من الدول الأعضاء تقديم التعاون المناسب، بما في ذلك خلال مرحلة التخطيط، وجرى حثها على التصديق على اتفاقية عام ١٩٩٤ المتعلقة بسلامة موظفي الأمم المتحدة والأفراد المرتبطين بها.

#### الإعلام

أشير إلى ضرورة وجود إدارة بناة لوسائل الإعلام من أجل تكوين صورة أكثر إيجابية بين السكان المحليين. وطرح اقتراح يدعو إلى الاستخدام الأكثر فعالية للصندوق الاستئماني لتعزيز أنشطة العلاقات العامة في مجال حفظ السلام.